

Dự án Soạn thảo Tài liệu Báo cáo về Phụ nữ

Nên có tiếng nói của quý vị trong cộng đồng, trong các cấp chính quyền và tại Liên Hiệp Quốc: bằng cách tham gia vào Dự án Soạn thảo Tài liệu Báo cáo về Phụ nữ.

Hãy tham gia vào những sinh hoạt thể hiện quyền hạn của phụ nữ trong cộng đồng của quý vị chẳng hạn như:

- Phát triển/ bảo vệ kinh tế
- Vấn đề gia cư và các phương tiện điện nước
- Y tế
- Bạo hành đối với phụ nữ
- Vấn đề lãnh đạo
- Giáo dục
- Luật pháp

Dự án Soạn thảo Tài liệu Báo cáo về Phụ nữ là một chương trình liên kết giữa các tổ chức tranh đấu cho công bằng xã hội và cho phụ nữ dưới sự điều hành của Mạng Lưới Tranh Đấu cho Quyền Lợi của Phụ Nữ tại Úc Châu (Women's Rights Action Network Australia: WRANA).

Nhân quyền là gì?

Nhân quyền là những quyền hạn cho phép chúng ta sống một đời sống với đầy đủ nhân vị. Tất cả các cấp chính quyền trên toàn thế giới đã công nhận những quyền hạn này bằng cách phát huy những hiệp ước về nhân quyền. Nhân quyền của phụ nữ được đặc biệt qui định trong *Hiệp Ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ (Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women: CEDAW)*. Hiệp Ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ qui định các nguyên tắc chính yếu về sự bình đẳng và phương cách để các quốc gia chấm dứt tệ nạn kỳ thị phụ nữ dựa trên quan điểm là nhân quyền không thể nào đạt được nếu vẫn còn tình trạng kỳ thị phụ nữ và không đối xử bình đẳng giữa nam giới và nữ giới.

CEDAW qui định những quyền hạn nào?

Hiệp Ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ ghi rõ hầu hết những lãnh vực về đời sống của phụ nữ như:

- tham gia chính trị,
- y tế,
- giáo dục,
- nhân dụng,
- hôn nhân,
- quyền hạn của phụ nữ ở thôn quê,
- quyền hạn về sở hữu tài sản,

- quyền hạn về kinh tế,
- các mối liên hệ gia đình và bình đẳng trước pháp luật.

Tham gia vào Hiệp ước CEDAW nên Úc châu đã cam kết sẽ thi hành tất cả những biện pháp có thể thực hiện được kể cả việc ban hành luật pháp để bảo đảm rằng phụ nữ có thể được hưởng tất cả những quyền hạn của con người.

Hiệp Ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ định nghĩa rằng kỳ thị phụ nữ là:

"...bất kỳ hành động nào có tính cách phân biệt, loại trừ hay giới hạn dựa trên căn bản giới tính hoặc gây ảnh hưởng hoặc có mục đích gây thiệt thòi hay bác bỏ sự công nhận, hưởng thụ hay thi hành của phụ nữ bất luận tình trạng hôn nhân của họ, dựa trên căn bản bình đẳng giữa nam và nữ giới, nhân quyền và những quyền tự do căn bản về chính trị, kinh tế, xã hội, văn hóa, dân sự hay bất kỳ lãnh vực nào khác." (Điều khoản 1)

Vào năm 1983 Úc Châu đã hoàn tất giai đoạn sau cùng trong nỗ lực thực hiện những quyền hạn qui định trong Hiệp Ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ. Úc Châu không chấp nhận phần hai của CEDAW là trả lương nghỉ hộ sản và sự tham gia của phụ nữ trong trận chiến trực diện với vũ khí. Tuy nhiên, Úc Châu chấp nhận trách nhiệm trả lương nghỉ hộ sản theo Hiệp Ước Quốc Tế về Quyền Hạn Văn Hóa, Kinh Tế và Xã Hội.

Ủy Hội CEDAW:

Những chính quyền có ký tên trong Hiệp Ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ phải báo cáo với Ủy Hội CEDAW mỗi bốn năm một lần. Những bản báo cáo này trình bày rõ mỗi chính quyền đã làm những gì để cải tiến và bảo vệ quyền lợi của phụ nữ.

Ủy hội CEDAW có 23 hội viên được bầu cử với tư cách là ‘chuyên gia về giới tính’. Ủy hội CEDAW họp mặt mỗi năm hai lần để giải quyết những vấn đề đặc biệt và theo dõi sự tiến triển của mỗi quốc gia hội viên.

Để giúp cho Ủy hội CEDAW trong công tác duyệt xét của Ủy hội, những tổ chức không thuộc chính quyền (non government organisation: NGO) cũng sẽ đệ trình ‘những bản báo cáo đối chiếu’ nhằm cung ứng những thông tin của một nguồn tài liệu khác để đối chiếu. Ủy Hội CEDAW sau đó sẽ đưa ra ‘những nhận xét đúc kết’ để đề nghị các biện pháp có thể áp dụng hầu cải tiến việc thi hành những quyền hạn trong Hiệp ước CEDAW tại mỗi quốc gia riêng biệt.

Hiệp Ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ: Đạo Luật Chống kỳ Thị Phái tính

Từ khi ký kết Hiệp Ước CEDAW, Úc Châu đã phát huy một số phương thức để thi hành những quyền hạn trong Hiệp ước CEDAW bao gồm một số đường lối và chương trình và ban hành đạo luật chẳng hạn như *Đạo Luật Chống Kỳ Thị Phái Tính 1984* (Luật Liên Bang).

Đạo Luật Chống Kỳ Thị Phái Tính là gì?

Đạo Luật Chống Kỳ Thị Phái Tính được ban hành năm 1984 đã thể hiện một số trách nhiệm của Úc Châu theo Hiệp Ước CEDAW. Vì đạo luật này được ban hành nên tại Úc Châu nếu đối xử với một người kém ưu đãi hơn một người khác vì phái tính của họ, tình trạng hôn nhân, đang mang thai hay có thể mang thai là một điều phạm pháp. Đạo luật này cũng cấm nghiêm ngặt vấn đề quấy nhiễu tình dục và sa thải nhân viên vì lý do trách nhiệm gia đình của họ. Cấm không được gây thiệt hại cho nạn nhân vì những lý do liên hệ đến các phương diện này. Đạo Luật Chống Kỳ Thị Phái Tính qui định rõ ràng tại Úc Châu tất cả mọi người được sinh sống và làm việc trong một môi trường không bị kỳ thị về phái tính và không bị quấy nhiễu về tình dục vì đó là một quyền hạn của con người chứ không phải là một đặc ân.

Làm cách nào để chúng ta có thể sử dụng Hiệp ước CEDAW là một phương tiện để tranh đấu?

Phụ nữ tại Úc Châu có thể sử dụng Hiệp ước CEDAW là một phương tiện để thay đổi cơ cấu và tranh đấu:

- bằng cách tham gia vào tiến trình báo cáo của các cấp chính quyền Úc đến Ủy hội CEDAW;
- bằng cách tham gia vào sự phát huy bản báo cáo đối chiếu của những tổ chức không thuộc chính quyền để trình bày cho Ủy hội CEDAW;
- bằng cách vận động để thay đổi trong những lãnh vực chuyên biệt như y tế, luật pháp, bạo hành;
- để cung ứng một khuôn mẫu quốc tế cho công tác tranh đấu tại địa phương của chúng ta;
- giải quyết vấn đề kỳ thị theo hệ thống;
- sắp xếp lại ‘công tác phục vụ’ của chúng ta theo định nghĩa của từ ngữ nhân quyền;
- thay đổi vai trò của chúng ta từ tư cách là ‘cơ quan phục vụ’ trở thành cơ quan tranh đấu;
- mở rộng mạng lưới hoạt động của chúng ta đến những người hỗ trợ khác có cùng quan điểm với chúng ta; và
- liên kết công tác của chúng ta với phong trào tranh đấu cho quyền hạn của phụ nữ và sự bình đẳng về phái tính trên toàn cầu.

Hiệp ước CEDAW cũng có thể được những cộng đồng phụ nữ đặc biệt sử dụng để vận động tại địa phương chẳng hạn như các cộng đồng phụ nữ Thổ dân, thôn quê, tị nạn, cộng đồng thuộc các nền văn hóa và ngôn ngữ khác và cộng đồng phụ nữ bị khuyết tật.

Do Tài liệu Báo Cáo về Phụ Nữ: nên Hiệp ước CEDAW được thi hành tại Úc Châu

Mạng Lưới Tranh Đấu Cho Quyền Lợi của Phụ Nữ Tại Úc Châu đang thực hiện một dự án mới đầy hấp dẫn – **Tài liệu Báo Cáo về Phụ Nữ: là một Bản Tường trình của Cộng đồng và Liên Hợp Quốc về Địa vị của Phụ nữ tại Úc Châu** – trình bày rõ những kinh nghiệm của phụ nữ về nhân quyền và sự bình đẳng về phái tính tại Úc Châu.

Chúng tôi rất nhiệt tâm ủng hộ những quan điểm thực tế về những vấn đề hệ trọng đối với phụ nữ tại Úc Châu khi Ủy hội CEDAW duyệt xét Bản Tường trình của Chính phủ.

Chính phủ Úc đã đệ trình các Bản Báo cáo tổng hợp lần thứ 4 và lần thứ 5 đến Liên Hiệp Quốc vào cuối năm 2003. Bản tường trình này sẽ được Ủy hội CEDAW của Liên Hiệp Quốc duyệt xét vào năm 2005.

Dự án Soạn thảo Tài liệu Báo cáo về Phụ nữ sẽ cung ứng hai bản tường trình – một Bản Tường trình của Cộng đồng và một Bản Tường trình Đối chiếu của Hiệp ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ.

Một đặc điểm thống nhất của dự án là cơ hội để củng cố và xây dựng kiến thức của phụ nữ về các nguyên tắc và Hiệp ước về nhân quyền – đặc biệt là Hiệp ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ (CEDAW) và tiến trình báo cáo.

Bản Báo Cáo của Cộng Đồng

Bản Báo cáo của Cộng đồng sẽ trình bày việc phân tích của mỗi tiểu bang (kể cả các lãnh thổ) và bản phân tích liên bang về địa vị hiện tại của phụ nữ tại Úc Châu.

Dự án và bản báo cáo sẽ phản ánh những hoàn cảnh và kinh nghiệm của phụ nữ thuộc nhiều nguồn gốc khác nhau; và mức độ tài trợ được cung ứng cho các chương trình đặc biệt của phụ nữ. Ngoài ra để trình bày những thông tin về các mối quan tâm chính yếu và những thử thách quan trọng, bản tường trình cũng sẽ nêu rõ những phát triển và các chương trình tích cực đã được thực hiện.

Các nhóm công tác của tiểu bang/lãnh thổ sẽ soạn thảo các bản báo cáo riêng của họ đầy khoảng 20 trang. Những bản báo cáo này sẽ trở thành tài liệu của tiểu bang/lãnh

thổ. Cùng đúc kết với bản phân tích liên Bang, các bản báo cáo tiểu bang/lãnh thổ sẽ trình bày một quan điểm chung của toàn thể quốc gia về quyền lợi của phụ nữ. Một Bản Tóm lược của Ban Điều hành về bản báo này sẽ được cung ứng và phiên dịch ra nhiều ngôn ngữ cộng đồng nếu chúng tôi có thể gây quỹ để thực hiện điều này. Hiện tại chúng tôi có đủ tài trợ cho ba ngôn ngữ là (tiếng Á Rập, tiếng Việt và Trung Hoa). Bản Báo cáo của Cộng đồng sẽ cung ứng tài liệu cho Bản Báo cáo Đối chiếu của những Tổ chức Không thuộc Chính phủ Úc.

Bản Báo cáo Đối Chiếu

Bản Báo cáo Đối chiếu sẽ được soạn thảo theo điều lệ của Liên Hiệp Quốc và sẽ trình bày cho Ủy hội CEDAW để nói lên quan điểm của họ về bản báo cáo của Chính phủ Úc. Chính phủ Úc cũng sẽ nhận được bản báo này để chính quyền biết được phụ nữ nghĩ như thế nào về diễn tiến của việc thực hiện Hiệp ước Loại Trừ Tất Cả Những Hình Thức Kỳ Thị Phụ Nữ.

Bầu cử Liên Bang

Cuộc bầu cử Liên Bang được dự trù thực hiện vào nửa năm sau của năm 2004, bản báo cáo sẽ trở thành một đề tài vận động bầu cử quan trọng đối với phụ nữ trên toàn nước Úc. Nếu cuộc bầu cử được sắp xếp vào nửa năm cuối của năm 2004 thì bản báo cáo sẽ được dự trù phát hành để nêu rõ địa vị của phụ nữ tại Úc và để minh định những vấn đề quan tâm đối với phụ nữ.

Ngoài mục đích đó chúng tôi tin rằng bản báo cáo sẽ là nguồn tài liệu rất hữu ích cho cộng đồng và nhiều tổ chức phụ nữ khác cũng như các Cơ quan Chính quyền Tiểu bang và Liên bang. Bản báo cáo có thể được sử dụng để tranh đấu và vận động chính trị, cho các chiến dịch vận động theo chủ đề và việc xây dựng những phong trào trong và giữa các cơ quan và những tổ chức của phụ nữ không thuộc chính quyền trên toàn nước Úc.